Benvolguts pares, mares i tutors.

Com cada any, i coincidint amb l'inici del curs escolar, el Departament de Salut, a través dels equips d'atenció primària, administrarà les vacunes als alumnes als centres escolars segons el calendari de vacunacions vigent a Catalunya.

La vacunació és la millor opció per a la prevenció i el control de les malalties incloses en el calendari de vacunacions, i la millor alternativa tant per a la salut individual com per a la salut de la comunitat, a més de ser un dret de la ciutadania.

L'objectiu de la vacunació al centre escolar és facilitar-hi l'accés i continuar amb el calendari de vacunacions que s'inicia a la infància. Aconseguir que el màxim nombre de persones es vacunin ajuda a controlar la transmissió de les malalties i a protegir les persones més vulnerables. Per aquest motiu, és molt important la vostra col·laboració.

Per a aquest curs escolar 2024-2025, estan previstes dues novetats en les recomanacions:

- **Vacuna contra el virus del papil·loma humà (vacuna VPH)**: a partir d'aquest curs escolar, la pauta de vacunació passa a ser de dues dosis a una única dosi tant en nens com en nenes.

  Actualment, es disposa de dades científiques actualitzades que donen suport a l'eficàcia de la vacuna administrant una única dosi fins als 25 anys (inclosos). Aquesta decisió ha estat consensuada a nivell estatal en la línia d'altres països del nostre entorn i de les recomanacions de l'Organització Mundial de la Salut.

- **Vacuna contra la diftèria, el tètanus i la tos ferina (dTpa)**: una única dosi de record.

  La tos ferina és una infecció respiratòria aguda bacteriana molt contagiosa. Actualment, a Catalunya s'ha registrat un notable ascens de casos, especialment entre els 10 i els 14 anys. Per aquest motiu, en el calendari de vacunacions sistemàtiques del 2025 se substitueix la dosi de la vacuna antidiftèrica i antitetànica (Td) als 14 anys per una dosi als 11-12 anys (sisè de primària) de la vacuna antidiftèrica, antitetànica i antipertússica acel·lular de càrrega antigènica reduïda (dTpa). Addicionalment, caldrà vacunar tots els infants entre 11-12 anys i 14 anys no vacunats anteriorment segons les recomanacions amb la vacuna dTpa a primer i segon de l'ESO.

D'altra banda, es continuaran administrant les següents vacunes durant el curs escolar 2024-2025:

- **Vacuna antimeningocòccica conjugada tetravalent (vacuna MACWY)**, en una única dosi als nens i nenes si no l'han rebut després dels 10 anys, i independentment de les dosis administrades de la vacuna contra el meningococ C conjugada (vacuna MC).

- **Vacuna contra l'hepatitis A (vacuna HA)**, en una única dosi en el cas que el nen o nena estigui vacunat/ada amb una dosi anterior. Als infants que no hagin rebut cap dosi de la vacuna anteriorment o no hagin passat la malaltia, se'ls administraran dues dosis: la primera al centre educatiu i la segona, al CAP.

- **Vacuna contra la varicel·la (vacuna V)**, en una única dosi en el cas que el nen o nena estigui vacunat/ada amb una dosi anterior. Als infants que no hagin rebut cap dosi de la vacuna anteriorment o no hagin passat la malaltia, se'ls administraran dues dosis: la primera al centre educatiu i la segona, al CAP.

En general, totes aquestes vacunes es toleren bé, malgrat que poden causar molèsties locals (inflamació i envermelliment en el lloc de la punció) o malestar general (febre, desmais o mal de cap). Pràcticament mai no produeixen efectes adversos greus.

Com en la resta de vacunes, en cas de malaltia febril aguda es recomana posposar la vacunació fins que s'hagi resolt el quadre clínic.

Cal recordar que després de l'administració de vacunes es pot fer activitat normal, tot i que s'aconsella evitar la pràctica d'exercici físic intens durant les quatre hores posteriors.

Us demanem que empleneu el formulari adjunt amb la indicació de si autoritzeu o no la vacunació del vostre fill o filla, i que el lliureu al tutor o tutora de la classe, ja que necessitem la vostra autorització per poder administrar les vacunes al centre educatiu.

Properament us informarem del dia de la vacunació. És imprescindible que aquest dia el vostre fill o filla porti el carnet de salut o el carnet de vacunacions per anotar-hi les dosis administrades, revisar la informació que hi consta i poder, si cal, administrar-li les vacunes necessàries.

En cas de detectar que al vostre fill o filla li manca alguna altra vacuna, se us farà arribar un imprès per tal que pugueu adreçar-vos al vostre centre sanitari de referència per actualitzar el seu estat vacunal.

Per a més informació, podeu consultar la pàgina web de vacunes al Canal Salut del Departament de Salut (https://canalsalut.gencat.cat/ca/salut-a-z/v/vacunacions/) o trucar al telèfon 061 Salut Respon.

Us agraïm per endavant la vostra col·laboració.

Cordialment,

Equip de Salut Escolar (ESE) i Equip d'Atenció Primària (EAP)

Setembre de 2024

محترم/محترمہ والد، والدہ اور سرپرست:

ہر سال کی طرح، اور تعلیمی سال کے آغاز کے ساتھ ہی، محکمہ صحت، ابتدائی دیکھ بھال کی ٹیموں کے ذریعے، کاتالونیا میں ویکسینیشن کے موجودہ شیڈول کے مطابق اسکولوں میں طلباء کو ویکسین فراہم کرے گا۔

ویکسینیشن شیڈول میں شامل بیماریوں کی روک تھام اور کنٹرول کے لیے بہترین اختیار ہے، اور شہریوں کا حق ہونے کے علاوہ انفرادی صحت اور کمیونٹی کی صحت دونوں کے لیے بہترین متبادل ہے۔

اسکول میں ویکسینیشن کا مقصد بچپن میں شروع ہونے والے ویکسینیشن شیڈول تک رسائی کو آسان بنانا اور اسے جاری رکھنا ہے۔ زیادہ سے زیادہ لوگوں کو ویکسین کروانے سے بیماریوں کی منتقلی کو کنٹرول کرنے اور سب سے زیادہ کمزور لوگوں کو تحفظ دینے میں مدد ملتی ہے۔ اس وجہ سے آپ کا تعاون بہت ضروری ہے۔

اس تعلیمی سال 2024-2025 کے لیے، دو نئی تجاویز متوقع ہیں:

- **ہیومن پیپیلوما وائرس ویکسین (HPV ویکسین)**: اس تعلیمی سال سے شروع ہوتے ہوئے، بچوں اور بچیوں دونوں میں ویکسینیشن کا شیڈول دو خوراکوں سے ایک خوراک میں بدل جاتا ہے۔

  فی الحال، تازہ ترین سائنسی ڈیٹا موجود ہے جو 25 سال کی عمر تک ایک ہی خوراک دے کر ویکسین کے مؤثر ہونے کی حمایت کرتا ہے۔ اس فیصلے پر ریاستی سطح پر ہمارے آس پاس کے دیگر ممالک اور عالمی ادارہ صحت کی تجاویز کے مطابق اتفاق کیا گیا ہے۔

- **خناق، ٹیٹنس اور کالی کھانسی کے لئے ویکسین (dTpa)**: ایک ہی بوسٹر خوراک۔

  کالی کھانسی انتہائی متعدی جراثیم کا انفیکشن ہے جو سانس کو شدید متاثر کرتا ہے۔ فی الحال، کاتالونیا میں کیسز میں قابل ذکر اضافہ ہوا ہے، خاص طور پر 10 سے 14 سال کی عمر کے درمیان۔ اس وجہ سے، 2025 کے منظم ویکسینیشن کیلنڈر میں، خناق اور ٹیٹنس (Td) کی خوراک کو 14 سال کی عمر سے 11-12 سال کی عمر (چھٹی جماعت) میں خناق، ٹیٹنس اور کالی کھانسی کے کم ضد جسم بوجھ والی اسیلولر ویکسین (dTpa) کی ایک خوراک سے تبدیل کر دیا گیا ہے۔ مزید برآں، 11-12 سال کے درمیان اور 14 سال کے تمام بچوں کو جنہیں dTpa کی تجاویز کے مطابق ESO کے پہلے اور دوسرے سال میں پہلے ویکسین نہیں لگی تھی ویکسین کی تجاویز کے مطابق ٹیکے لگائے جانے چاہئیں۔

دوسری طرف، 2024-2025 کے تعلیمی سال کے دوران درج ذیل ویکسین کی فراہمی جاری رہے گی:

- **مینن‌گوکوکل ویکسین (MenACWY ویکسین)**، لڑکوں اور لڑکیوں کو ایک ہی خوراک میں اگر انہیں 10 سال کی عمر کے بعد نہیں ملی اور مینن‌گوکوکل سی مشترک ویکسین (MC ویکسین) کی فراہم کردہ خوراکوں سے قطع نظر۔

- **ہیپاٹائٹس اے ویکسین (HA ویکسین)**، ایک واحد خوراک میں اس صورت میں جب لڑکے یا لڑکی کو پچھلی خوراک کا ٹیکہ لگایا گیا ہو۔ جن بچوں کو پہلے ویکسین کی کوئی خوراک نہیں ملی یا انہیں یہ بیماری نہیں ہوئی ہے، انہیں دو خوراکیں دی جائیں گی: پہلی، اسکول میں، اور دوسری CAP میں۔

- **چکن پاکس کے خلاف ویکسین (Var ویکسین)**، ایک ہی واحد خوراک میں اس صورت میں جب لڑکے یا لڑکی کو پچھلی خوراک کا ٹیکہ لگایا گیا ہو۔ جن بچوں کو پہلے ویکسین کی کوئی خوراک نہیں ملی یا انہیں یہ بیماری نہیں ہوئی ہے، انہیں دو خوراکیں دی جائیں گی: پہلی، اسکول میں، اور دوسری CAP میں۔

عام طور پر، یہ تمام ویکسین قابل برداشت ہوتی ہیں، اگرچہ مقامی تکلیف (سوئی لگنے والی جگہ پر سوجن اور لالی) یا عمومی بے چینی (بخار، بے ہوشی یا سر درد) کا سبب بن سکتی ہیں۔ عملی طور پر کبھی بھی سنگین منفی اثرات کا سبب نہیں بنتیں۔

باقی ویکسینوں کی طرح، شدید بخار کی صورت میں یہ تجویز کیا جاتا ہے کہ جب تک طبی حالت بہتر نہ ہو جائے ویکسینیشن کو ملتوی کر دیا جائے۔

یاد رہے کہ ویکسین لگنے کے بعد معمول کی سرگرمیاں انجام دی جا سکتی ہیں، حالانکہ اس کے بعد چار گھنٹے تک شدید جسمانی ورزش سے گریز کرنے کا مشورہ دیا جاتا ہے۔

/Salut

ہم آپ سے درخواست کرتے ہیں کہ آپ منسلکہ فارم کو پُر کریں جس میں یہ بتایا جائے کہ آپ اپنے بیٹے یا بیٹی کی ویکسینیشن کے لئے اجازت دیتے ہیں یا نہیں، اور آپ اسے کلاس ٹیوٹر تک پہنچاتے ہیں، کیونکہ ہمیں تعلیمی مرکز میں ویکسین فراہم کرنے کے لیے آپ کی اجازت درکار ہے۔

ہم آپ کو جلد ہی ویکسینیشن کے دن سے آگاہ کریں گے۔ یہ ضروری ہے کہ آپ کا بیٹا یا بیٹی اس دن ہیلتھ کارڈ یا ویکسینیشن کارڈ اپنے ساتھ رکھے تاکہ دی گئی خوراک کو ریکارڈ کیا جا سکے، ریکارڈ میں موجود معلومات کا جائزہ لیا جا سکے اور اگر ضروری ہو تو ضروری ویکسین کی فراہمی کے قابل ہوں۔

اگر آپ کو پتہ چلتا ہے کہ آپ کے بیٹے یا بیٹی کو کسی اور ویکسین کی ضرورت ہے تو انہیں ایک فارم بھیجا جائے گا تاکہ وہ اپنی ویکسینیشن کی صورتحال کی تجدید کے لیے اپنے حوالہ مرکز صحت سے رجوع کریں۔

مزید معلومات کے لیے، آپ محکمہ صحت کی Canal Salut پر ویکسین کی ویب سائٹ (https://canalsalut.gencat.cat/ca/salut-a-z/v/vacunacions/) سے رجوع کر سکتے ہیں یا Salut Respon کے نمبر 061 پر کال کریں۔

ہم آپ کے تعاون کے لیے پیشگی شکریہ ادا کرتے ہیں۔

خلوص کے ساتھ،

(EAP) اور پرائمری کیئر ٹیم (ESE) سکول ہیلتھ ٹیم

ستمبر 2024

Generalitat de Catalunya